

От автора

Дорогие друзья!

Это пособие — НЕ учебник, НЕ грамматика и не курс испанского языка. И вместе с тем оно может с лихвой служить и *тем*, и *другим*, и *третьим*! Это, если угодно, ШПАРГАЛКА, в которой собраны в сжатом виде — в простых схемах и таблицах — все необходимые правила, неправильности, законы испанского языка. Она послужит вам своеобразным «тузом в рукаве» — когда, казалось бы, всё безвозвратно забылось, все языковые навыки мистическим образом растерялись (а так бывает!). И тут — о-па! — вытаскивается сей отличный справочник, и всё становится ЯСНО, ПРОСТО и ПОНЯТНО. Тучи незнания рассеиваются, начинает сиять солнце уверенности в себе и в своей речи — на испанском языке. Учитывая заданный формат — простые таблицы, схемы и правила, — рассуждения в этой книге будут сведены к минимуму. Ведь это, повторяю, шпаргалка, которую не читают, лежа на диване, а **быстро смотрят в нужный момент**. Посмотрели — и ВПЕРЕД!

Конечно, грех было бы просто напихать в книгу голые таблицы без примеров. Разумеется, *ОНИ ЗДЕСЬ ЕСТЬ!* © Как и в остальных учебных пособиях этой серии, все примеры тщательно отобраны и призваны служить наилучшей иллюстрацией декларируемых правил. Учтите, пожалуйста, что это *не* самоучитель для начинающих: это **свод необходимых правил, схем и таблиц** для тех, кто уже в какой-то мере владеет (или

Все правила испанского языка в схемах и таблицах

кому кажется, что владеет ☺) испанским языком. А таких тоже немало!

И еще одно замечание: здесь отобраны **самые несложные и наиболее практичные** формулы и правила испанского. Ими, разумеется, полная грамматика не исчерпывается. Однако, как говорится, дай-то Бог хоть это выучить! И тогда всё будет хорошо и славно.

Впрочем, хватит предисловий — за дело!

ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ

В этой книге для лучшего осознания некоторых слов используется передача испанских слов **РУССКИМИ БУКВАМИ** (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). **УДАРНАЯ БУКВА** выделена **жирным шрифтом**. На самом деле, произношение испанских слов достаточно прозрачно, если знать правила чтения — очень скоро вам никакая транскрипция (даже русифицированная) не понадобится. Транскрипция русскими буквами появляется только иногда — в редких сомнительных случаях. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, но помните о том, что в различных испаноязычных странах одно и то же слово может звучать несколько по-разному. Так, вариант испанского языка, на котором говорят в Латинской Америке, может настолько отличаться от литературного испанского языка Европы, что жители Испании не всегда его и разберут. Однако если вы будете произносить заученные слова, ориентируясь на общие рекомендации и внимательно изучая транскрипцию, вас поймут. Лишь со временем вы **СМОЖЕТЕ УСОВЕРШЕНСТВОВАТЬ СВОЙ ЯЗЫК**, постоянно общаясь, слушая и внимая испанской речи.

Некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. Но не уметь ничего сказать — ещё ужаснее! Что толку «знать» язык, но не пользоваться им? Поэтому будем **ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ НА РЕЗУЛЬТАТ**.

Все правила испанского языка в схемах и таблицах

Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, **чётко проговаривая слова, вы сможете установить нужное общение.**

В некоторых словарях обычно используются специальные знаки международной транскрипции, и их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно сделать и позже.

ФОНЕТИКА

ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ		
буква		название
A	a	[А]
B	b	[БЭ]
C	c	[СЭ]
D	d	[ДЭ]
E	e	[Э]
F	f	[ЭФЭ]
G	g	[ХЭ]
H	h	[АЧЭ]
I	i	[И]
J	j	[ХОТА]
K	k	[КА]
L	l	[ЭЛЕ]
M	m	[ЭМЭ]
N	n	[ЭНЕ]
Ñ	ñ	[ЭНЬЕ]
O	o	[О]
P	p	[ПЭ]
Q	q	[КУ]
R	r	[ЭРЭ]
S	s	[ЭСЭ]
T	t	[ТЭ]
U	u	[У]
V	v	[УВЭ]
W	w	[УВЭ ДОБЛЕ]
X	x	[ЭКИС]
Y	y	[И ГРИЕГА]
Z	z	[СЭТА]

Испанский язык использует латинский алфавит с дополнительной буквой **ñ**.

Буквы **Kk** (ка) и **Ww** (увэ доблэ) используются только в заимствованных словах и при написании имён собственных. Например, el waterproof («непростомаемый плащ») — термин, пришедший из английского языка.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

ОСНОВНОЕ ПРАВИЛО: испанские гласные (даже в безударном положении) **произносятся достаточно чётко**. Например, если мы видим слово: teléfono — *телефон*, то произносить его следует как [ТЭЛЭФОНО], а не как [ТИЛЭФАНО].

Верным подспорьем послужит значок ударения над гласными буквами: ¿Cómo estás? [КОМО ЭСТАС] — Как дела?

Для обозначения раздельного произношения гласных звуков используются две точки (над буквой **u**): vergüenza [БЭРГУЭНСА] — *стыд*.

В основном всё читается так же, как и пишется, произносятся все буквы.

СОГЛАСНЫЕ

НАПИСАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
Bb Vv	Буквы Bb и Vv в начале слова и после носовых и губных согласных обозначают звук [Б]. В других случаях читаются одинаково — как средний звук между [Б] и [В].	<i>libro</i> [ЛИБРО] — книга <i>vacas</i> [БАКА] — корова <i>abierto</i> [АВЬЕРТО] — открытый <i>viejo</i> [БЬЕХО] — старый
Cc	[С] перед e, i [К] в остальных случаях	<i>cama</i> [КАМА] («кровать») <i>ciruela</i> [СИРУЭЛА] («слива»)
CHch	[Ч]	<i>ocho</i> [ОЧО] — восемь
Dd	[Д]	<i>dedo</i> [ДЭДО] — палец
Ff	[Ф]	<i>firma</i> [ФИРМА] — фирма
Gg	[Х] перед e, i [Г] в остальных случаях	<i>gente</i> [ХЭНТЭ] («люди») <i>gato</i> [ГАТО] («кот»)
Hh	не произносится	<i>hueso</i> [УЭСО] — кость
Jj	[Х]	<i>naranja</i> [НАРАНХА] — апельсин
Kk	[К]	<i>kivi</i> [КИВИ] — киви
Ll	[Л]	<i>lunes</i> [ЛУНЭС] — понедельник
LlLl	[ЛЬ] или [Й]	<i>silla</i> [СИЛЬЯ] — стул
Mm	[М]	<i>mesa</i> [МЭСА] — стол

Все правила испанского языка в схемах и таблицах

НАПИСАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
Nn	[M] перед b, f, m, p, v [N] в остальных случаях	<i>invierno</i> [ИМБЬЕРНО] — зима <i>nueve</i> [НУЭВЭ] — девять
Ññ	[НЬ]	<i>mañana</i> [МАНЬЯНА] — завтра
Pp	[П]	<i>pared</i> [ПАРЭД] — стена
Qq	[К]	<i>quién</i> [КЬЕН] — кто
Rr	[Р]	<i>rabo</i> [РАБО] — хвост
RRrr	[РР]	<i>perro</i> [ПЭРРО] — собака
Ss	[С]	<i>sábado</i> [САБАДО] — суббота
Tt	[Т]	<i>torta</i> [ТОРТА] — торт
Ww	[В]	<i>whisky</i> [ВИСКИ] — виски
Xx	[КС] между гласными [С] перед согласными [Х] в некоторых словах	<i>exacto</i> [ЭКСАКТО] — точный <i>texto</i> [ТЭСТО] — текст México [МЭХИКО] — Мексико
Zz	[С]	<i>manzana</i> [МАНСАНА] — яблоко

ГЛАСНЫЕ

НАПИСАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
Aa	[A]	vaso [BACO] — стакан
Ee	[Э]	tenedor [TЭНЭ-ДОР] — вилка
Ii	[И]	lapis [ЛАПИС] — карандаш
Oo	[O]	frío [ФРИО] — холодный
Uu	[У]	fumo [ФУМО] — дым
Yy	[И], [Й]	y [И] — и yate [ЙАТЭ] — яхта

Буква **Qq** (ку) встречается только в сочетаниях **que** и **qui**, в которых **u** не произносится:

quién [КЬЕН] («кто»)

Буква **ch** передает звук, похожий на русское [Ч], только более напряженный: chico [ЧИКО] («мальчик»).

Буква **ll** передает звук, похожий на русское [Й]: ella [ЭЙЯ] («она»).

Буква **j** передает звук, похожий на русское [Х]: lujo [ЛУХО] («богатство»).

Буква **ñ** читается как [НЬ]: mañana [МАНЬЯНА] («завтра»).

Буква **rr** передает звук [РР]: perro [ПЭРРО] («собака»).

Сочетания **gui** и **gue** произносятся как [ГИ] и [ГЕ] соответственно, в них буква **u** не читается:

guitarra [ГИТАРРА] («гитара»), **guerra** [ГЭРРА] («война»).

УДАРЕНИЕ

Ударение в испанских словах падает на последний слог, если слово заканчивается на согласную (кроме **n** или **s**). Если слово заканчивается на гласную или на согласные **n** или **s**, то ударение падает на предпоследний слог.

В случае исключений при письме ставится ударение на ударной гласной.

Ударение ставится на вопросительных и восклицательных словах:

¿Cómo te llamas? — *Как тебя зовут?*

¡Qué viva España! — *Да здравствует Испания!*

Ударение также указывается для различения частей речи и одинаково звучащих слов.

СМЫСЛОРАЗЛИЧИТЕЛЬНОЕ УДАРЕНИЕ

como	как, подобно	¿cómo?	как?
mas	но	más	более
mi	мой	mí	меня
se	себя	sé	знаю
si	если	sí	да
tu	твой	tú	ты

Артикль

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ	
мужской род	
<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
un (un libro)	unos (unos libros)
женский род	
<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
una (una chica)	unas (unas chicas)

ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ	
мужской род	
<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
el (el libro)	los (los libros)
женский род	
<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
la (la chica)	las (las chicas)

un amigo («друг») — unos amigos — el amigo — los amigos

una casa («дом») — unas casas — la casa — las casas

Иногда грамматисты определяют артикль **lo**. Этот артикль сам по себе с существительными не употребляется, но если он стоит перед прилагательными или причастиями, то придает им значение существительного:

Me gusta lo gris. — Мне нравится серый цвет.

УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ

В зависимости от ряда условий и контекста существительные употребляются с определенным или неопределённым артиклем, а в некоторых случаях и без артикля (нулевой артикль).

НЕОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ

Значение	Пример
неизвестное неопределённое понятие	Es un coche negro. — <i>Это черная машина.</i>
при первом упоминании предмета, лица, понятия	Veo a una chica. — <i>Я вижу девочку.</i>
перед существительными, которые стоят после безличной формы глагола	En la habitación hay una mesa. — <i>В комнате есть стол.</i>

Неопределённый артикль для существительных во множественном числе используется нечасто и переводится обычно как «некоторые», «несколько» — или вообще не переводится:

Te he traído *unas* revistas de Chile. — *Я тебе привёз несколько журналов из Чили.*

Неопределённый артикль не употребляется:

— в восклицаниях:

¡Qué felicidad! — *Какое счастье!*

¡Qué niño! — *Что за ребёнок!*